

**ELŐFIZETÉSI DIJ:**  
Házhoz hordva havonta  
1 kor. 20.  
Egyes szám ára  
10 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felvilágosító: **OSZTIE ANDOR**  
KIADÓTULAJDONOS:  
**CSENDES LIPÓT**  
papírkereskedés • könyvnyomda  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet  
Temesvár.  
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saját ház).

## Szobovitch József

„Porcellánház“  
üveg- és porcellán nagykereskedése  
Temesvár-Gyárvaros  
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

Angol vadász-czipők és  
csizmák, utcai és estélyi  
czipő ujdonságok

**GERO**

czipőraktárban  
TEMESVÁR-BELVÁROS

Jenő herceg-utca 5. sz.

Telefon 730.

G  
U  
T  
M  
A  
N  
N

TELEFON-SZÁM 575.

Angol uri divat-, fehér-  
nemű- és kalap külön-  
legességi üzlet

Temesvár-Belváros

Jenő herceg- és  
Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575.

H  
E  
N  
R  
I  
K

Varrógépek, kerékpárok és gram-  
phonok legolesőbb és legszolidabb  
bevásárlási forrása



## Wallachy Árpád

mechanikus, varrógép  
és kerékpár raktára  
Temesvár-Józsefváros  
Bonnáz-utca 18. szám.  
Javitások lelkiismeretesen  
végeztetnek.

TELEFON  
926

**Tillschneider és Szedlak**  
ÁRUHÁZA  
TEMESVÁR,

Józsefvárosi takarékpénztári palota,  
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON  
926

## Farsangi ujdonságok

Keztyük

Csipke-diszítési cikkek

Czipők

!! Rendkívüli olcsó árak !!

## A „Sámson“ szövege.

Temesvár, január 16.

Első felvonás.

D'Andeline marquis, a Faubourg leg-  
régibb családjának egyikéből származik, de  
nem tudta megőrizni a családja fényét és  
kénytelen volt leányát, Marie-Annet felesé-  
gül adni Brachard Jacques vállalkozóhoz,  
aki munkásemberből lett harminczszoros



Bánházy Teréz.

milliomossá. Az öreg marquis teljesen rabja  
a feleségének, aki ugyancsak rossz példát  
ad leányának, úgy, hogy szinte nem is le-  
het csodálni, ha Anne-Marie odaadja magát  
Jerome Le Govainnek, a hírhedt Don  
Juannak, a legjobb vivók egyikének, aki  
össze tudta egyeztetni a gavallérságával,  
hogy kitaratja magát a gazdag Ritheford  
Grace pénzéből és amint Brachard tanácsai  
segítségével maga is szerzett pénzt a bör-  
zén, egyszerűen a faképnél hagyta hölgyét.  
A romlott társaságot kiegészíti Max, Anne-  
Marie fivére, aki hivatásos korhely és szí-  
vesen pumpolgatja gazdag sógorát. Brachard  
fontos üzleti ügyben Londonba készül. Ezt  
az alkalmat Jerome és Anne-Marie arra  
akarják felhasználni, hogy valami idegizgató  
mulatozásban vegyenek részt. A féltékeny  
Grace azonban denuncziálja a szerelmese-  
ket a férjnek, akit rábir arra, hogy váratlan-  
ul térjen haza és lesse meg Anne-Mariet.

Második felvonás.

Brachard csakugyan hazaérkezik és  
üresen találja feleségének a hálószobáját,

amelynek ajtaját ökölcspásokkal töri be.  
Nagy a riadalom a főuri családban. Anne  
Marie tépett ruhában, véres kézzel érkezik  
lakására. A tivornyan sérült meg, ahonnan  
rémülten volt kénytelen menekülni. Férj és  
feleség között hatalmas jelenet játszódik le.  
Brachard kierőszakolja az asszony vallomá-  
sát és aztán boszura készül.

Harmadik felvonás.

Brachard egy előkelő szállodába hi-  
vatja Jerome Le Govaint. A csábitóról  
tudja, hogy spekulál a börzén és hogy va-  
gyona hajszálon függ. Már most valami  
óriási fogás ürügye alatt utasítja a maga  
ügynökét oly operációkra, amelyek teljesen  
tönkre teszik a csábitót. Igaz, hogy ezzel  
maga Brachard is elveszti mindenét, de  
Sámson módjára összedönti a házat maga  
felett, csakhogy ellensége is elpusztuljon.  
Barátságos lakoma folyamán tartóztatja Le  
Govaint és csak amikor bizonyos, hogy a  
csapás sikerült, rántja le magáról az álarc-  
ot és szemébe vágja megsemmisült ellen-  
felének, hogy vagy nyomorban fog élni,  
vagy pedig kénytelen ismét a Grace kegyei-  
ért és pénzeért esengeni.

Negyedik felvonás.

Férj és feleség ismét találkoznak. Anne-  
Mariara mély hatást tett férjének eljárása.  
Amikor mindenki elfordul a tönkrement  
Jacquestól, ő kijelenti, hogy vele marad és  
igyekezni fog megszeretni.

## Felvonás közben.

Temesvár, január 16.

**Bernstein Henrik.**

— A „Sámson“ szerzője. —

Nem új embert mutatunk be. Bern-  
stein Henrik, a „Kerülő ut“, „Baccarat“  
és „A tolvaj“ szerzője nem ösmeretlen a  
magyar színházlátogató közönség előtt.

Legújabb drámája a „Sámson“, mely  
a Góth-párral aratott fényes sikert a Vig-  
színházban. A párisi premiere a Renaissance-

Őszi és téli  
Ujdonságok  
= megérkeztek. =

**HOLZER**

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Temesvár-  
Belváros

Rezső-utca 7. sz.

! Külön osztály mérték!  
utáni rendeléseknek.

Telefon 543 Különlegességi bőrárúház

**TILLSCHNEIDER A.**

szijgyártó, nyerges és bőröndös  
ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár = Belváros

Koronaherceg-utca 3.

Telefon 543

**UTÓDA**



Telefon 257.

Alkalmi  
és  
estély - czipő  
különlegességek.

Elsőrangú czipő-áruház

**Weinberger**  
János

Temesvár-  
Belváros,  
Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár

„Chasalla“

rendszerü  
egészségügyi  
czipőkben.

**KRAYER JÓZSEF**  
drogueria, illatszer és festékkereskedés  
"A KIGYÓHOZ"  
**Temesvár - Belváros**  
Losonczy-tér.  
Telefon 171. o Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seszesió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1.20  
**KALMÁR J.** fényképész és festészeti műintézet  
Temesvár-Józsefváros  
Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).  
!! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat !  
és vászon áruház !  
**KUNST JÓZSEF**  
Belváros, Jenő herceg és Merczi-u. sarok  
Gazdagon felszerelt raktár:  
Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lelkiismeretes kiszolgálás.  
Legjobb árúk. Legjobb árúk.

színházban valóságos irodalmi esemény-számba ment.

Bernstein neve néhány évvel ezelőtt még teljesen ismeretlen volt. Említett darabjaival azonban csakhamar magára vonta a színházigazgatók figyelmét. Minél jobban vonzódtak drámái, a kritikusok annál szigorúbban kezdték bírálni jellemalkotásait, cselekménye brutálitását és bonyodalmai valószínűtlenségét.

Bernsteinnek sok és kiméletlen ellensége van a kritikusok és írói társai közt egyaránt. Határt nem ismerő ambíciója, elismert szerzői tehetsége és elért sikerei annyira felbátorították, hogy fiatal kora ellenére is több kiméletlenséggel, mint szerénységgel bánt el bírálóival és irigyeivel. A valóság pedig az, hogy a fiatal szerző két szépséghibában szenved. Az egyik az, hogy zsidó, a másik, hogy tiszta francia nevelése mellett vérében a német és amerikai faj keveréke konstatalható.

Bernstein, a német származású, Amerikában meggazdagodott, jó hírű Seligmann bankár unokája, már Párisban született és francia iskolában szivta magába a modern francia kulturának a színi irodalomra kiválóan kvalifikáló levegőjét. Alkotásai, cselekményei, jellemei francia légkörben mozognak, nyelvvezete a legtisztább francziáság szellemességéről és gyökerességéről tanuskodik.

De bármilyen szigorúsággal bírálják is műveit, mély, alkotó, a színi irodalom terén imponáló tehetségét nem tagadja senki.

**HIREK.**

Temesvár, január 16.

**A Góth-pár.**

— A vendég művészekről. —

Góth Sándorról és a feleségéről oly ritkán és keveset olvashat a közönség, mit holmi teljesen jelentéktelen színészi vagy sugórol. Mint magánemberekről természetesen; mért hiszen a művészpárról szóló dícsérettel annyszor találkozunk a lapokban. De még többször esik szó a művészpárról egy-egy újabb sikerekről a társaságokban. A kíváncsi interjúvölő számára azonban csukva marad a budapesti otthon ajtaja és a fotográfus sohasem nyert enge-

delmet arra, hogy a privátczélra készített arcképet reklám, kirakat czélokra használja fel.

A zajos társaságtól távol, majdnem visszavonultan élnek Góth-ék. Talán vannak ellenségeik is, de többen vannak, akik tisztelik, respektálják és irigylik őket. Egy saját, külön világban élnek. Akikkel érintkeznek, mindössze csak közeli rokonok és néhány régi kipróbált barát. Nem mintha



Fekete Mihály

embergyűlölők volnának; ellenkezőleg, vidám, jókedélyű emberek ők, akik szeretnek nevetni és akik a nekik megfelelő társaságokban boldog órákat tudnak eltölteni.

Othonuk egyike a legpazarabbaknak. Csupa finom izlés. Az ember mindjárt az első pillanatban látja, érzi, hogy művész-hajlékba lépett.

A szóbalány bejelentette, hogy egy vivómester szolgálja vár odakünn és kéri a „Sámson” kéziratát.

Góthné rögtön megadja a magyarázatot:

— A férjem megteszi a maga pár kardvágását a vivómesternél, aki azonban siketnéma. Ha Sándornak valamelyik darabban sikere van, Lovas, aki ugyem mehetne el a színházba, hogy valami része legyen az uram sikeréből, mindig kéziratban elolvassa a darabot.

Góth Sándor tudvalevőleg a legképzettebb rendezők egyike. Ideális tanítója a feleségének, akinek értékes tehetségét még az akadémiai évek sem rontották meg. Már a „Dorrit kisasszony”-ban és „A veréb”-ben mutogatta orosz-lánkörmeit ez a ritka talentum s azóta több darabban végleges győzelmet aratott.

**KARDOS GYULA**

Telefon 467. kocsiyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyárváros

Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden-nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház

**Weisz Sándor**

— Gyárváros, Andrassy-ut —

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!

— és kelengyék részére. —

Telefon 628. Telefon 628.

**Kokszot és köszönet**

!! legjobb minőségben szállít !!  
-- kívánatra házhoz is -- !!

**Gross Richárd és Társa**

Temesvár-Gyárváros.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

**BREUER M. MANÓ** fogtechnikai-laboratoriuma

Temesvár -- Józsefváros

Hunyadi-ut 9. l. em.

Készít a modern fogtechnika minden ágában caucuk, celluloid valamint (Bridge work) arany korona áhidalásokat, szájpadlást nélkül, a legjutányosabb árak mellett.

Telefon: 11.



**THEISZ GYÖRGY**

kefe- és ecset-készítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS (Preyer-utca sarkán).

!! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

Művészi képek! **LICHT F.**

Bega balsor I. sz.

Hunyadi hiddal

szemben.

TELEFONSZÁM 384.

**WINTERNITZ TESTVÉREK** Temesvár-Józsefváros

— Kossuth Lajos-utca 27. —

**Dús raktár női és gyermek-kabátokban**

Remek választék szövet, flanell, barchet, bluzok és pongyolákban.

**Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!**

A cégnek fiókjüzlete nincs!

A cégnek fiókjüzlete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

Városi és megyei telefon: 734.

TEMESVÁRI

MOZGÓKÉP SZINHÁZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás!

Az első 7 órákor és a második nyolcz órákor.

A vasárnapi előadások kezdete:

az I-ső d. u. 3-kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 1,6-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órákor.

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., II. hely 90 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér. — Katonajegy a IV helyen 20 fillér. Gyermekek tiz éven alul az I, II. és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramfon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerésznél  
Temesvár - Belváros

Jenő herceg és  
Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások  
olcsón és pontosan eszközöltetnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára  
Temesvárott, a gyermekpoliklinikában  
(Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógymód összes eljárásai. Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszékreny, villa os fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivabajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kád fürdő, massage, gyógytornászat (svédgymnasztika)

Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hysteria, idegzsábák, hűdések és benulások, ideges szivabogás, fájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-tánc, — Basedow-kór stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, az anyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, cukorbetegségnél, vérszegénységnél, sápkórnaál, vértódlás, idült női betegségeknel, izzadmányoknál, szuzos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantositattak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

!! — A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik. !!

Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyerneik gyógykezelést.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!  
naponta friss pörkölt kávé:

	1	1/2	1/4	1/8 kg.
Sultán keverék	1:20	1:60		
Pasche	4:—	2:—	1:—	—50
Brasíliai	3:20	1:60	—80	—40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs,  
JOHNSOHN czipő - fűzők

legolcsóbban szerezhetők be  
ZUCKER GYULA

bőr- és czipészkekkék nagykereskedőnél  
Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta zene-hangverseny

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.  
Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Hagenmacher sör.  
Pontos kiszolgálás.



MÜSOR

Vasárnap d. u.: „A madarász”,  
este: „Sámson” (páratlan, a Góth-pár vendégjátéka).

Hétfő: „Baccarat” (páros, a Goth-pár utolsó vendégjátéka).

Kedd: „Gül-Baba” (páratlan).

Szerda: „Carmen” (páros).

Csütörtök: „Szerelmeskedés” (el. páratlan).

Péntek: „Szerelmeskedés” (páros).

Szombat: „Fatinicza” (páratlan).

Vasárnap d. u.: „A komédiások”  
este: „Vörös sapka” (páros).



**KLAUBER R.**  
óráás, ékszerész és vésnök  
Temesvár-Belváros, Merczy-utca 12.  
Városi és megyei telefon 915.

Báli és színházi kostümekek ajánlatos  
PATAKI FERENCZ

Gyárváros, 3 király-utca 4.

női divat-termét felkeresni,

ahol mindennemű legujabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb kiszolgálás mellett állítatnak elő.

Meglepő

ujdonságok

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -  
konfekció áruházában

„A tüzoltóhoz”

Temesvár-Gyárváros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-,  
bor- és  
fűszerke-  
reskedés.

Színházi  
bonbonok és  
chocoládék

Temesvár-  
Belváros

Telefonszám 165.

□ □ □

URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új mun-  
kák, valamint javítások izléses  
kivitelben készít

OSTERN MIKSA  
villanyos erővel berend, műh  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.



A legszebb lakodalmi és  
ünnepélyi csok-  
rok, valamint -

gyáskoszoruk, szallag és felirattal a  
legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb  
árak mellett szállít az ország minden  
részében, pontos megérkezés mellett

BOZSITS ILONA

élővirág-kereskedése

JÓZSEFVÁROS, KÜTIL-TÉR 5.

TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal  
hangszerkészítő

Temesvár-  
Belváros

Jenő herceg - utca 14.

(Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítése műterme; a legnehezebb javítások művészi kivitelben. — Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugy- o o o szintén mindennemű alkatrészek. o o o

Heti vagy havi részlet-  
fizetésre !

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi  
kelengyék, továbbá női és férfi konfekció,  
ugyanabban az árban mint készpénzért

SZÁNTÓ JENŐ

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

Szőnyegek

izléses kivitelben a leg-  
nagyobb szőnyeg gyári-  
raktárban nagy válasz-  
tékban olcsón beszerezhetők.

Diener Pál Fülöp

Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

**Saját műhely új munkáknak!**  
Ékszer-, arany-, ezüstárakban, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. ES F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -  
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.  
= Városi és megyei telefon-szám 839. =

**MÜLLER** tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bálí és színházi kosztümeket, szörme garnitúrákat stb. stb. Plüs- és bársonyfélék mint - - ujjakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szörmesapkák  
= legnagyobb választéka. =

**RÓZSA BENŐ**  
szücsmester  
Belváros, Jenő herceg-utca 12.  
Jakettek mérték után készíttetnek, valamint minden e szakmába vágó átalakítások és javítások pontosan eszközöltetnek és legolcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és órás  
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS  
Andrássy-ut 24.  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precízió zsebórák nagy raktára.

NAGY RAKTÁR  
valódi arany-, ezüst-áru, briliáns-ékszerek,  
kitűnő zseb és fali órákban.  
Újdonságok menyasszonyi és nászajándékokban  
legolcsóbb, szabott árak mellett.  
Elsőrendű ezüst és china-ezüst-áruk gyári raktára.  
Javítások, valamint új munkák saját műhelyemben gyorsan és olcsón készíttetnek.

**Menyasszonyi kelengyék**  
**RUSCHIL és LENNER**  
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o  
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 105. Szombat, 1909. évi január hó 16-án: Evadberlet. 104. (páros) szám.

Góth Sándorné-Kertész Ella asszony és Góth Sándor, a Vigszínház művésztagejai vendégjátéka.

**S á m s o n.**

Színmű három felvonásban. Irta: Bernstein Henry. Fordította: Góth Sándor.

S Z E M É L Y E K:

Brachard Jacques	Góth Sándor	Flach, Brachard Jacques üzletvezetője	Kövessy Lajos
Anne-Marie, Brachard neje	G.-Kertész Ella	Glorieux	Abay Gyula
La Govain Jerome	Fekete Mihály	Clotilde, Brachardné szobaleánya	Dinnyési Rózsi
D'Andeline Honoré marquis	Tábori Emil	Inas Brachardnál	Csillag Benő
Francoise marquise, Honoré neje	Bánházy Teréz	Első	Kövesdy Jenő
D'Andeline Maximin, fiuk	Czobor Ernő	Második rikkancs	Fekete Árpád
Ritford Grace	Kiss Mariska	Harmadik	Balogh Antal

Történik: az első, második és negyedik felvonás Brachardnál, a harmadik a „Maurice“ szállóban. Idő: jelenkor.

**Helyárak:** Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

**Jegyek válthatók:** délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Különlegességek  
**SPORT-, SZÖRME- és BŐRÁRUKBAN.**  
A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.

**GONDA ADOLF**  
férfi, fiú és gyermekruhák áruháza  
**Temesvár-Belváros**  
Hunyadi-utca 7. szám.

Külön osztály  
**GYERMEKRUHÁK**  
részére és  
**GYAPJUSZÖVETEK**  
 mérték utáni rendelésre.

**!!** **STACHLER ÁDÁM** és **SCHOJBERT PÉTER** **!!**  
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában  
Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.  
amiről a nagyvárosi kirakatok fényes bizonyosságot szolgálnak.

**Kecskeméti Sándor**  
iátszerész, műszerész, galvanizáló, nikkelező, elektro-technikai telepe  
Temesvár-Belv. Agrár-palota

Fényképek, nagyobbítások minden kép után, fényképzési amatőr-munkák.  
Családi és esketési csoportok vidéken (matt és fényes kivitelben) bélyeg-képek, karácsonyi és újévi üdvözetek fényképpel legolcsóbban készít az új fényképzési műintézet

**Kugel és Sabatowicz**  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.  
6 drb. fénykép vagy levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra, arany, ezüst és ékszerárakban.  
**WEIGNER E.-né**  
óras és ékszerész  
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.  
Specziálista órajavításokban.  
Saját műhely arany-, ékszer- - és ezüst javításoknak. - -